

**7082 069-00**

G\_33 211

**LIEBHERR**

## Указания по утилизации

Прибор содержит ценные материалы и подлежит сдаче в пункт вторсырья. Утилизация отработавших свой ресурс приборов должна производиться надлежащим образом профессионально с соблюдением местных предписаний и законов.



При вывозе прибора, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- Приведите прибор в состояние, непригодное для употребления.
- Извлеките сетевую вилку.
- Отрежьте питающий кабель.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой! Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом. Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

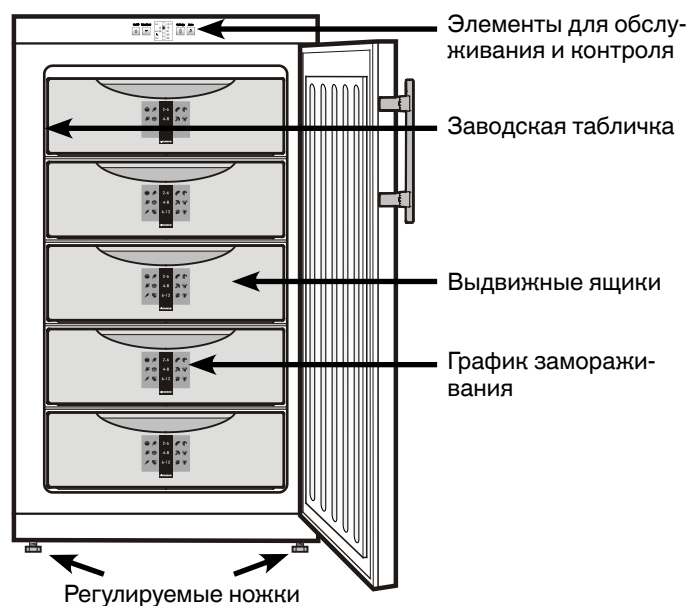
## Область применения прибора

Прибор предназначен исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях, приближенных к домашним. Сюда относится, например, использование

- на кухнях для персонала, в пансионатах,
- в коттеджах, отелях, мотелях и других местах для проживания,
- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли.

Используйте прибор только в бытовых условиях. Все другие способы применения являются недопустимыми. Прибор не предназначен для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или подобных веществ и продуктов, на которые распространяется Директива для медицинской продукции 2007/47/ЕС. Неправильное использование прибора может привести к повреждениям хранящихся изделий или к их порче. Прибор не предназначен для эксплуатации во взрывоопасном окружении.

## Обзор прибора и оборудования



## Указания по технике безопасности

- Чтобы исключить возможность травмирования и нанесения материального ущерба, прибор должны распаковывать и устанавливать два человека.
- При наличии повреждений прибора необходимо еще до его подключения сразу же обратиться к поставщику.
- Для обеспечения надежной работы прибора следует монтировать и подключать его по рекомендациям, приведенным в инструкции по эксплуатации.
- В случае неисправности следует отключить прибор от сети. Выдернуть сетевую вилку или отключить или выкрутить предохранитель.
- Чтобы отключить прибор от сети, ни в коем случае нельзя тянуть за питающий кабель, держитесь исключительно только за сетевую вилку.
- Ремонт и изменения в приборе надо производить только силами службы сервиса, иначе пользователь может подвергнуть себя опасности. Это же относится и к замене питающего кабеля.
- Внутри прибора нельзя пользоваться открытым огнем или источниками воспламенения. При транспортировке или очистке прибора необходимо быть осторожным, чтобы не повредить контур охлаждения. При повреждениях контура нельзя использовать поблизости источники огня и надо хорошо проветрить помещение.
- Цоколь, выдвижные ящики, двери и т.д. нельзя использовать в качестве подножки или опоры.
- Этот прибор не предназначен для людей (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями и людей, не имеющих достаточного опыта и знаний, если только лица, которые отвечают за их безопасность, не обучили их правилам пользования прибором или вначале прибор не использовался под их надзором. Дети не должны оставаться без присмотра для гарантии того, что они не будут играть с прибором.
- Избегайте длительного контакта холодных поверхностей или охлажденных/замороженных продуктов с кожей. Это может привести к болям, чувству онемения и обморожениям. При продолжительном контакте с кожей предусмотрите защитные меры, например, используйте перчатки.
- Пищевой лед, особенно чистый водяной лед или ледяные кубики, не следует сразу же употреблять в пищу после их вытаскивания. Слишком низкие температуры льда могут привести к "опасности ожога".
- Не употребляйте чрезмерно долго хранившиеся пищевые продукты, это может привести к пищевым отравлениям.
- Прибор предназначен для охлаждения, замораживания и хранения пищевых продуктов и приготовления льда. Он разработан для применения в домашнем хозяйстве. При его использовании в промышленности следует соблюдать действующие в данной отрасли предписания.
- Не храните в приборе взрывоопасные материалы или аэрозольные упаковки с горючими газами-вытеснителями, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Улетучивающиеся газы могут воспламениться от электрических деталей. Такие аэрозольные упаковки можно легко узнать по напечатанному на них содержанию или по символу пламени.
- Не используйте какие-либо электрические приборы внутри прибора.
- Прибор предназначен для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать прибор на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.

## Климатические классы

Прибор рассчитан на эксплуатацию в ограниченном диапазоне температур в зависимости от климатического класса. Не допускается выход за пределы указанного диапазона! На заводской табличке прибора указан соответствующий ему климатический класс.

Климатические классы	Окружающая температура
SN	+10°C до +32°C
N	+16°C до +32°C
ST	+16°C до +38°C
T	+16°C до +43°C

## Установка

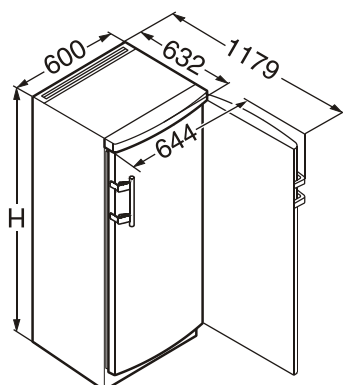
- Не устанавливайте прибор в зонах прямого солнечного воздействия, около печи, элементов отопления и т.п.
- Пол на месте установки должен быть ровным и плоским. Неровности следует компенсировать выравниванием ножек с помощью прилагаемого вилоквого гаечного ключа.
- Следите за исправностью приточной и вытяжной вентиляции. Нельзя закрывать вентиляционные решетки.
- Не устанавливайте на прибор другие тепловыделяющие приборы, например, микроволновые печи, тостеры и пр.
- Помещение для установки прибора должно в соответствии с нормой EN 378 иметь объем 1 м<sup>3</sup> на каждые 8 г хладагента типа R 600a, чтобы в случае утечки хладагента из контура в этом помещении не могла образоваться легковоспламеняемая газо-воздушная смесь. Данные о количестве хладагента можно найти на заводской табличке, расположенной внутри прибора.
- Не подключайте прибор вместе с другими приборами через один удлинитель - опасность перегрева.

## Подключение

Вид электрического тока (переменный ток) и напряжение на месте установки прибора должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке. Заводская табличка расположена внутри на левой стороне. Сетевая розетка должна быть защищена предохранителем на 10 А или выше, располагаться за пределами задней стороны прибора и быть легко доступной.

**Прибор разрешается подключать только к заземленной по всем правилам розетке с защитным контактом.**

## Размеры прибора (мм)



G 20	H = 1250 мм
G 24	H = 1447 мм
G 27	H = 1644 мм

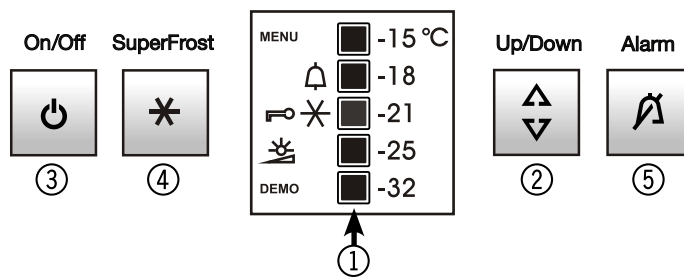
## Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия/решетки.
- Избегайте устанавливать прибор в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Потребление электроэнергии зависит от условий в месте установки, например, температуры окружающей среды.
- Открывайте прибор на предельно короткое время.
- Сортируйте продукты при размещении.
- Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
- Закладка теплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.
- Если в приборе образовался толстый слой инея: разморозьте прибор.

Осевшая пыль повышает расход электроэнергии:

- Холодильный агрегат с теплообменником - металлическая решетка на задней стенке прибора - один раз в год следует очищать от пыли.

## Элементы для обслуживания и контроля



- ① Индикатор температуры (дисплей)
- ② Кнопка для настройки температуры
- ③ Кнопка вкл/выкл
- ④ Кнопка режима SuperFrost (супер-мороз)
- ⑤ Кнопка выключения аварийной сигнализации

МЕНЮ Активирован режим настройки (активация режима "защита от детей" и настройка яркости дисплея)

Аварийная сигнализация (символ мигает при слишком высокой температуре внутри прибора)

Режим "защита от детей" активирован

SuperFrost включен

Настройка яркости дисплея (символ активирован только в режиме настройки)

ДЕМО Активирован презентационный режим

## Включение и выключение

**Включение:** нажмите кнопку **ON/OFF**, чтобы засветился/замигал индикатор температуры.

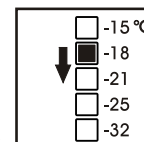
On/Off



**Выключение:** нажмите кнопку **ON/OFF** и удерживайте ее нажатой в течение ок. 3 секунд, чтобы погас индикатор температуры.

## Настройка температуры

Нажмите кнопку **Up/Down**, индикатор температуры перескакивает на следующее, более низкое значение температуры.



Up/Down



Нажимайте кнопку **Up/Down** до тех пор, пока на индикаторе не появится необходимое значение температуры.

### Указание

Прибору требуется некоторое время для того, чтобы температура внутри камеры установилась на необходимом уровне.

## Звуковая сигнализация

Сигнал раздается, если в морозильной камере недостаточно холодно.

Мигает индикатор температуры и символ

Звук прекращается при нажатии на кнопку выключения аварийной сигнализации ("**ALARM**").

Alarm



Индикатор температуры продолжает мигать дальше, пока не закончится это аварийное состояние.

### Этот случай может произойти:



- если теплый воздух из помещения попадает внутрь через длительно открытую дверь морозильной камеры,
- после длительного пропадания питающего напряжения,
- при неисправности прибора.



Во всех подобных случаях проверьте, нет ли в приборе растаявших или испорченных пищевых продуктов.


## Дополнительные функции

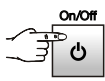
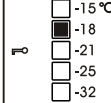
В режиме настройки можно активировать режим "защита от детей" и изменить яркость свечения индикатора. С помощью режима "защита от детей" Вы можете защитить прибор от нежелательного выключения.

### Активирование режима "защита от детей"

Нажимайте  на протяжении 5с. Индикатор = 



 Индикатор = 

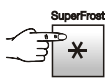
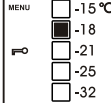
 Индикатор = 


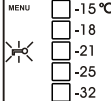
 Индикатор = 


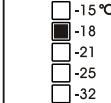
Режим "защита от детей" активирован.

### Деактивация режима "защита от детей"

Нажимайте  на протяжении 5с. Индикатор = 



 Индикатор = 

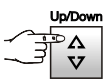
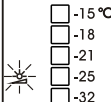
 Индикатор = 


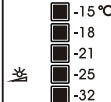
 Индикатор = 

Режим "защита от детей" деактивирован.


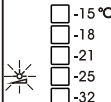
### Настройка яркости дисплея

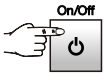
Нажимайте  на протяжении 5с. Индикатор = 

 Индикатор = 

 Индикатор = 

 Настройте необходимую яркость дисплея с помощью кнопки Up/Down.

 Индикатор = 

 Настроенная яркость дисплея активируется через одну минуту.



Указание: при нажатии какой-либо кнопки дисплей светится на протяжении 1 минуты с максимальной яркостью свечения.


### Презентационный режим

Вы можете активировать презентационный режим для демонстрации прибора на выставках или в магазине как будто бы в реальном режиме работы. На дисплее отображается **DEMO**.


#### Контур охлаждения в этом режиме работы отключен!

Если этот режим был активирован случайно, его можно деактивировать следующим образом.

Нажимайте кнопки  +  на протяжении 5 секунд.

На дисплее мигает **MENU** и .

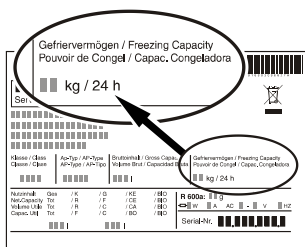
Если курсор на индикаторе температуры стоит на -25°C, продолжайте со следующего пункта. Если нет, установите курсор в это положение с помощью кнопки Up/Down.

 Дисплей гаснет на 1 секунду.

После этого прибор продолжает работать в обычном режиме работы.

## Замораживание

В течение 24 часов можно заморозить столько "кг" свежих пищевых продуктов, сколько указано на заводской табличке в строке "Морозильная способность".



## SuperFrost

При активации функции SuperFrost (супер-мороз) температура в морозильной камере опускается до самого низкого значения. Благодаря этому продукты питания быстро промораживаются насквозь и их качество не изменяется.

SuperFrost



- Нажмите кнопку SuperFrost - на дисплее появляется символ \*.
- Подождите 24 часа.
- Уложите свежие продукты.
- Автоматика режима SuperFrost автоматически отключает процесс замораживания через 65 часов после включения режима SuperFrost.

### SuperFrost не надо включать:

- при закладке уже замороженных продуктов,
- при ежедневном замораживании прибл. до 2 кг свежих продуктов.

## Указания по замораживанию

- Всегда храните однородные замороженные продукты вместе.
- Продукты питания, которые Вы сами замораживаете, следует упаковывать порционно в соответствии с потребностями домашнего хозяйства. Чтобы продукты быстро и насквозь промораживались, в упаковке не должны превышать следующие количества продуктов: овощи, фрукты до 1 кг, мясо – до 2,5 кг.
- В качестве упаковочного материала пригодны продающиеся в магазинах пакеты для замораживания, многократно используемые пластмассовые, металлические и алюминиевые сосуды.
- Следите за тем, чтобы вновь замораживаемые продукты питания не соприкасались с уже замороженными. Укладываемые упаковки должны быть сухими, чтобы они не примерзали друг к другу.
- На упаковке всегда следует записывать дату и ее содержимое и не следует превышать рекомендуемую длительность хранения замороженных продуктов.
- Бутылки и банки с газированными напитками нельзя замораживать. Они могут лопнуть.
- Для оттаивания следует вынимать столько продуктов, сколько непосредственно требуется. Из оттаявших продуктов питания следует как можно быстрее приготовить еду.

### Замороженные продукты можно оттаивать:

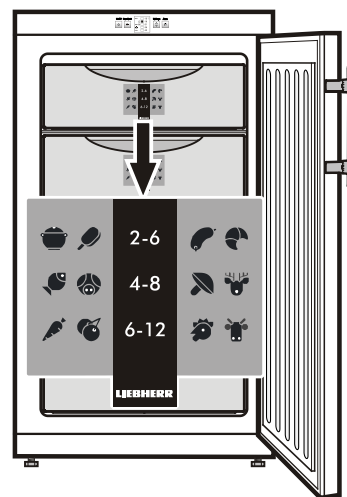
- в духовке
- в микроволновой печи
- при комнатной температуре
- в холодильнике

## Оборудование

График замораживания символически отражает срок хранения продуктов в месяцах.

Конкретный срок хранения в пределах между нижним и верхним значением зависит от качества продуктов питания, от предварительной их обработки до замораживания и индивидуальных требований домашнего хозяйства.

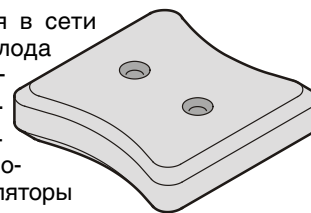
Для жирных продуктов действительны нижние значения.



## Аккумуляторы холода

При исчезновении напряжения в сети прилагаемые аккумуляторы холода предотвращают резкий рост температуры в морозильной камере.

Если Вы хотите достичь наибольшего "Срока хранения при неисправности", то следует положить аккумуляторы холода в самый верхний ящик прямо на замороженные продукты.



## Размораживание

После продолжительного времени эксплуатации на стенках морозильной камеры образуется слой инея или корка льда. Он увеличивает энергопотребление.

### Внимание!

**При толщине корки льда 5 мм прибор необходимо обязательно разморозить. Иначе Вы не сможете больше выдвинуть выдвижные ящики или они могут сломаться.**

- Для размораживания выключите прибор. Выдерните сетевую вилку.
- Выньте выдвижные ящики и стеклянные плиты.
- Замороженные продукты заверните в бумагу или накройте одеялом и поместите в прохладное место.
- Для ускорения процесса размораживания поставьте на дно прибора сосуд с горячей водой.
- Во время процесса размораживания оставьте дверь прибора открытой. Остатки талой воды удалите тряпкой и произведите очистку прибора.

**Не используйте для размораживания механические приспособления или другие искусственные вспомогательные средства, кроме тех, которые рекомендованы производителем.**

## Очистка

**Перед очисткой прибор необходимо принципиально выключить. Выдерните сетевую вилку или отключите или выкрутите предохранитель розетки.**

Внутренние поверхности, детали оборудования и внешние стенки следует мыть теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства. Ни в коем случае нельзя применять содержащие песок или кислоты чистящие средства или химические растворители.

### Не применяйте паровые очистители!

**Опасность повреждения и травмирования.**

- Следите за тем, чтобы вода с моющим средством не проникла в электрические части и вентиляционную решетку.
- Вытрите все насухо при помощи тряпки.
- Холодильный агрегат с теплообменником - металлические решетки на задней стенке прибора - следует раз в году мыть или пылесосить.
- Не удаляйте и не повреждайте заводскую табличку изнутри прибора - это важно для службы сервиса.

## Неисправности

**Вы можете сами устранить следующие неисправности, проверив их возможные причины:**

### • Прибор не работает:

- проверьте, включен ли прибор,
- правильно ли вставлена сетевая вилка в розетку,
- в порядке ли предохранитель розетки.

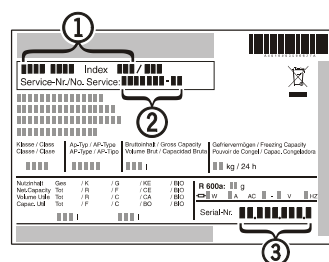
### • Слишком сильный звук, проверьте,

- крепко и хорошо ли прибор стоит на полу,
- не вибрируют ли рядом находящиеся предметы или мебель под действием работающего холодильного агрегата. Учтите при этом, что звук струящейся жидкости в контуре охлаждения исключить невозможно.

### • Температура недостаточно низкая, проверьте

- настройку в соответствии с разделом "Настройка температуры", правильно ли установлена температура?
- не слишком ли большое количество свежих продуктов загружено в прибор;
- показывает ли отдельно помещенный в прибор термометр нужную температуру.
- В порядке ли вытяжная вентиляция?
- Находится ли поблизости от места установки прибора источник тепла?

Если ни одна из перечисленных причин не имеет места и Вы сами не в состоянии устранить неисправность, обратитесь в ближайшую службу сервиса. Сообщите тип ①, номер сервиса ② и номер прибора ③, указанные на заводской табличке. Заводская табличка расположена на левой внутренней стороне.



## Вывод прибора из эксплуатации

Если прибор на длительное время выводится из эксплуатации, следует выключить прибор, выдернуть сетевую вилку из розетки или выключить или выкрутить предохранители. Затем надо очистить прибор и оставить дверь открытой, чтобы исключить возможность образования неприятного запаха.

Прибор отвечает соответствующим требованиям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2004/108/ЕС и 2006/95/ЕС.

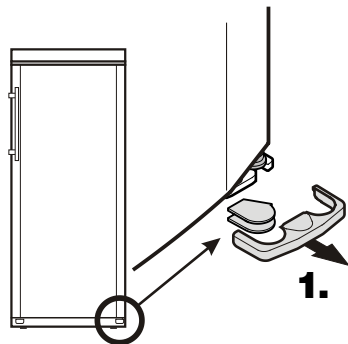
Изготовитель постоянно работает над дальнейшим совершенствованием всех типов и моделей. Поэтому мы оставляем за собой право вносить изменения в форму, оборудование и техническое оснащение приборов.

## Перенавешивание двери

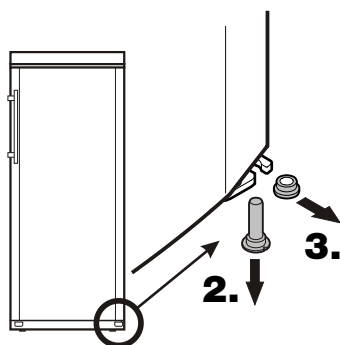
Перенавешивание двери должно осуществляться только силами специально обученных специалистов.

Для перенавешивания необходимо 2 человека.

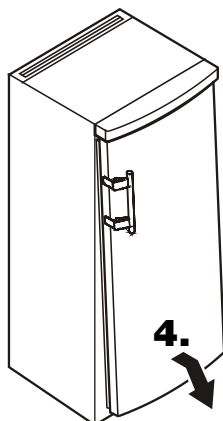
1. Снимите крышки.



2. Слегка опрокиньте прибор назад и вытащите опорный штифт.

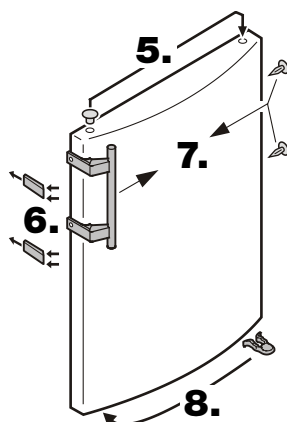


3. Вытащите распорное кольцо.



4. Снимите дверь.

5. Переставьте пробку на противоположную сторону.

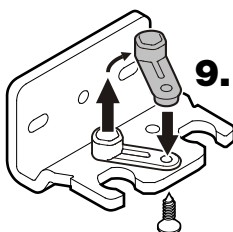


6. Вытащите спереди прижимные пластины и отодвиньте их.

7. Переставьте ручку и пробки на противоположную сторону.

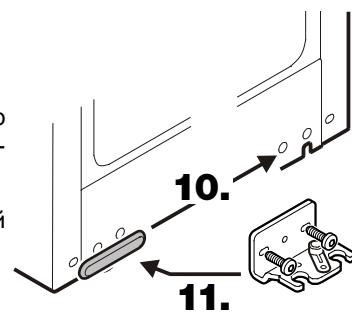
8. Переставьте пружинный зажим на противоположную сторону.

9. Переставьте опору шарнирного уголка на противоположную сторону.

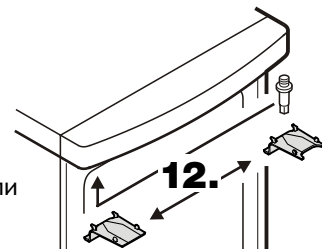


10. Переставьте защитную крышку на противоположную сторону.

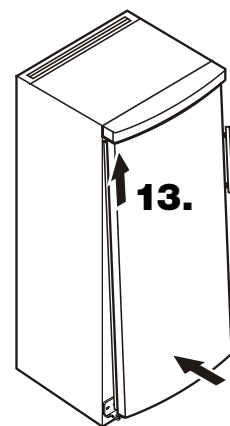
11. Прикрутите шарнирный уголок.



12. Переставьте верхние детали шарнира.

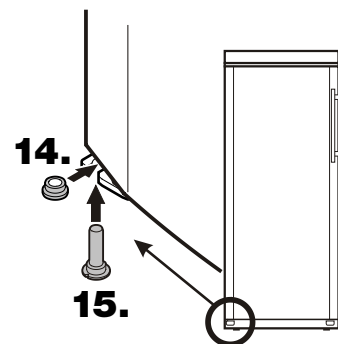


13. Подвесьте дверь на шарнирный штифт и закройте ее.

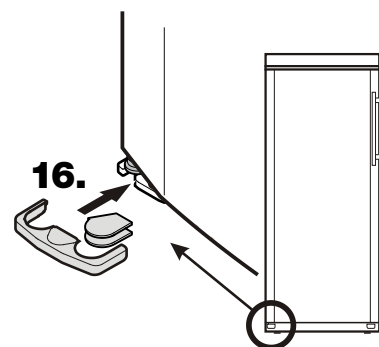


14. Вставьте распорное кольцо.

15. Слегка опрокиньте прибор назад и вставьте опорный штифт.



16. Вставьте крышки.



**ВАЖНО:** Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, **приобретенного и находящегося на территории РФ**. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

## ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

### Условия гарантийного обслуживания:

- гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделие в ходе гарантийного и негарантийного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизованной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантийное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийным номером, указанным в гарантийном свидетельстве.

### Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатацией;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель:  Дата приобретения:  .  .

Сервисный номер:  –  Серийный номер:  .  .  .

Наименование и печать продавца	Название Сервисного Центра	Номер наряда	Дата поступления	Дата завершения

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
Товар сертифицирован.

Импортер: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.



**Информация об изготовителе****Liebherr-Hausgeraete Lienz GmbH**

А-9900 Лиенц

Др.-Ханс-Либхерр-Штрассе 1

Австрия